

EDITORIAL

Chaque jeudi, en dehors des périodes de vacances et des jours de congé, l'UTAN, par la voix de son président, analyse, sur les ondes de la RTBF (fréquence Wallonie) l'un ou l'autre élément de la sagesse populaire, généralement un proverbe. Voici deux exemples de ce genre de commentaire.

“Le soir montre ce qu'a été le jour“.

La sagesse populaire, lorsqu'elle ne met pas de gants, exprime la même pensée par *“C'est aux tessons qu'on connaît les bouteilles“*. Jadis on disait en latin médiéval : *“Vespere laudatur dies“* (C'est le soir seulement qu'il faut louer la beauté du jour). Comment ne pas comprendre aussi qu'il vaut mieux attendre leur mort avant d'honorer les vivants ? D'où le principe de ne jamais, de leur vivant, statuer les grands hommes.

Le proverbe évoqué ne contient-il pas l'idée que le statut de vieillard se mérite ? Paul CLAUDEL le disait à sa façon : *“Deux manières de vieillir : l'esprit qui l'emporte sur la chair ou la chair qui l'emporte sur l'esprit“*. On aurait donc bien l'âge de son âme. Ne contient-il pas également, mais d'une façon plus implicite, l'idée qu'*“On peut naître vieux, comme on peut mourir jeune“*. Vieillir c'est : *“... s'arrêter de vivre alors que la vie continue“* disait Claude AVELINE. Comme pour s'arrêter trop tôt, il n'y a pas d'âge, pourquoi ne pas souhaiter, selon la formule consacrée : *“Mourir jeune, mais le plus tard possible“*.

Le proverbe analysé contient aussi l'idée : *“On vieillit comme on a vécu“*. Au fil des années nos défauts deviennent rarement des qualités. Mais comment connaître ses défauts à temps lorsqu'on a encore la souplesse et la volonté de les corriger ? *“Nous vivons avec nos défauts comme avec les odeurs que nous portons : nous ne les sentons plus ; elles n'incommodent que les autres“*, écrivait la Marquise de LAMBERT (1647-1733).

Peut-être un élément de réponse à la question posée se trouve-t-il dans le conseil de Nicolas BOILEAU : *“Aimez qu'on vous conseille et non pas qu'on vous loue“*. D'où l'art de choisir ses amis : *“ Il faut que mes amis soient bons pour que je devienne meilleur “*, dit le proverbe.

“Ce qui se dit à table, la nappe doit le garder caché“.

A table, les langues se délient. De là viennent des expressions comme *“Se mettre à table“, “Manger ou avaler le morceau“, “Mettre sur la table“, “Mettre sur le tapis“,* avec le sens de tout dire, d'avouer.

Un proverbe proche et distant à la fois de ces expressions était jadis bien connu : *“Ce qui se dit à table, la nappe doit le garder caché.“* On disait aussi : *“Ce qui se dit à table se plie avec la nappe.“*

C'est qu'à table, et parfois, le vin aidant, il nous arrive d'oublier que *“Bonnes sont les dents qui retiennent la langue“* et on raconte... et on dit du mal de ceux qui ne sont pas là... Il ne faudrait pas que, le lendemain, quelqu'un rapporte : *“Tu ne sais pas ce qu'un tel a dit de toi hier“*. D'où, le conseil passé en proverbe : *“Ce qui se dit à table, la nappe doit le garder caché“*.

Mais ... Garder un secret!...

“Rien ne pèse tant qu'un secret;

Le porter loin est difficile aux dames;

Et je sais même sur ce fait

Bon nombre d'hommes qui sont femmes ... “

écrit LA FONTAINE.

Deux adages à ce sujet. Ils ne datent pas d'hier, mais ils seront toujours d'actualité. Voici le premier : *“Si vous voulez que l'on garde votre secret, le plus sûr moyen est de le garder vous-même“*. Il est de la plume de SENEQUE, en l'an soixante.

Et voici le second : *“ Ton secret est ton esclave ; mais si tu le laisses échapper, il deviendra ton maître “*. Voilà un vieux proverbe hébreu.

Mais vous avez peut-être un ami, un compagnon – un copain - c'est-à-dire quelqu'un avec qui vous partagez le pain (nous revoilà à table) pour qui vous n'avez pas de secret ? Tant mieux pour vous, mais sachez quand même que *“ le confident le plus sûr a moins de peine à se taire sur ce qu'il ignore que sur ce qu'il sait “*.

Pourquoi, me direz-vous, faire des éléments ci-dessus le corps d'un éditorial ? Tout simplement pour vous rappeler que l'UTAN fonde sur l'étude de l'évolution de la sagesse des Nations une recherche originale destinée à enrichir d'une façon nouvelle le dossier consacré à la gérontagogie. L'objectif visé est ambitieux dans

la mesure où il cherche à entretenir le jugement critique et la mémoire de l'étudiant senior par l'analyse de proverbes, par l'étude de leur évolution dans le temps et dans l'espace, par l'apparition fréquente de leur contraire et par l'appréciation de leur pertinence actuelle. La réalisation d'exercices visant à reconstituer des proverbes, dictons, adages et autres expressions à partir d'éléments séparés ou à regrouper ces " façons de dire courtes et mémorables " (Socrate) sur base de leur concordance ou de leur discordance de sens poursuivra les mêmes objectifs.

Les deux proverbes analysés ci-dessus ne constituent donc qu'un flash sur un des aspects d'un programme qui se veut, nous l'avons dit, très ambitieux. La Ministre de l'Enseignement supérieur et universitaire de la Communauté française de Belgique trouve d'ailleurs la recherche de l'UTAN sur ce point suffisamment intéressante pour la subventionner partiellement depuis un an déjà.

Paulin Duchesne
Président